

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 41 (1965-1966)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Spiegel

OKTOBER

1965

Das Titelbild «Bänklein im Herbst»  
stammt von Carlos Duss

## Von Seite zu Seite

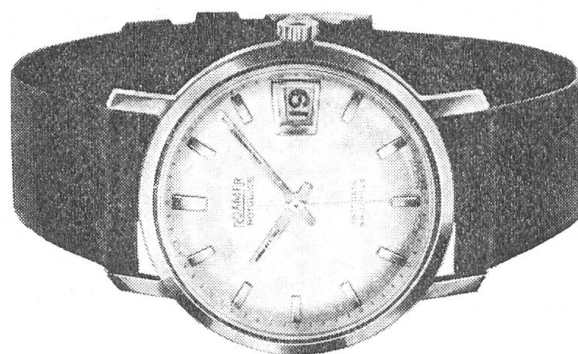
- Die Sonne scheint für alle Leut . . . . 13  
Die Seite der Hausgeber
- Aufruhr in den Oliven . . . . . 14  
Von Rudolf Stickelberger  
2. Preis im Literarischen Wettbewerb
- Photos . . . . . 17  
Von Franz Karl Opitz und Ernest Prodolliet
- Onkel Ferdinand und die Pädagogik . . 21  
Von René Gilsli
- Der Holzschnitt . . . . . 26  
Von Gubert Griot
- Kunstbeilagen . . . . . 27  
Von Rudolf Maeglin
- Der Schweizer Spiegel tritt ins  
5. Jahrzehnt . . . . . 29  
Von Daniel Roth
- Der kleine Familienfilm . . . . . 31  
Von Hans Moser
- Kennen wir unsere Vögel? . . . . . 32  
Die Stockente. Von Martin Schwarz
- Wünsche an unsere katholischen  
Mitchristen . . . . . 33  
Von Pfarrer Gustav Hess, Locarno
- Photos . . . . . 37  
Von Candid Lang und Marianne Bischof
- Religiöse Filme . . . . . 43  
Von Roger Ley
- Mittelschule – Bildungswarenhaus oder  
Stätte gemeinschaftlichen Reifens . . 45  
Von Paul Neidhart

Fortsetzung auf übernächster Seite



1026

**Ich empfehle  
Roamer Automatic ...**



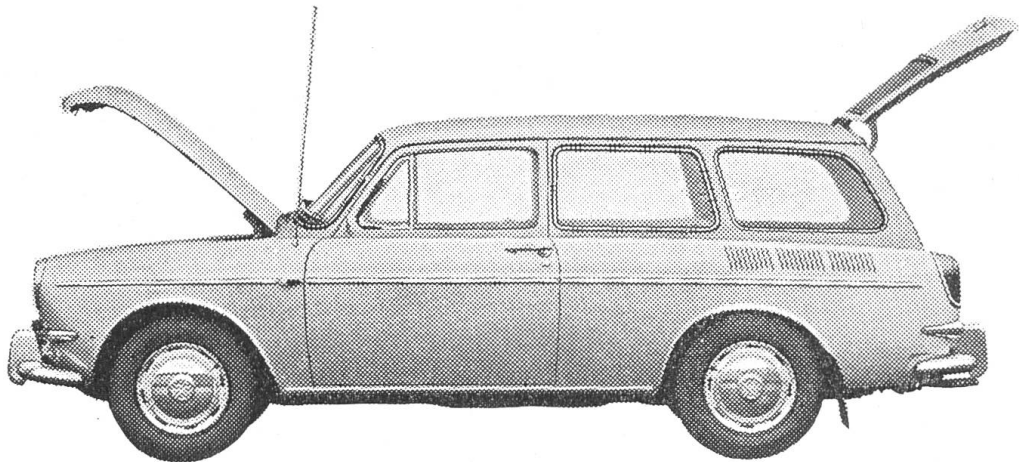
... die weltberühmte  
Schweizer Präzisionsuhr  
Schwungmasse auf Rubinkugeln  
gelagert  
44 Steine \* Datumanzeige  
100% wasser- und staubdicht  
Fabrikgarantie

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

**Ein Versprechen für Qualität!**

## Hat dieses VW-Modell keinen Motor?

---



Doch. Im Heck wie sein Bruder, der VW 1200, der damit Weltberühmtheit erlangt hat. Der Motor des VW 1500 Variant ist nur 43 cm hoch und deshalb unsichtbar unter der hintern Ladefläche angebracht. Der Laderaum faßt 1,2 Kubikmeter. Wenn er gefüllt ist, hat's unter der vordern Haube noch einmal einen Gepäckraum.

Kommen Sie zu uns – wir zeigen Ihnen gerne, was der VW 1500 Variant bietet.



VW Variant ab Fr. 9 150.–



Schinznach-Bad, Generalvertretung

**Von Seite zu Seite** Fortsetzung

Bedrohte Tierarten . . . . .	47
Der Fischotter. Von Wolfgang N. Nägeli	
E Chüürzig vo Zucker – oder die doppelte Loyalität . . . . .	57
Gedanken einer Auslandschweizerin (Verena Matter) – und eine Rundfrage der Redaktion	
Kulturkritische Notizen . . . . .	61
Nicht mehr entfremdet in der Fremde Von Rudolf Stichelberger	
Das meinen sie dazu . . . . .	67
Zu großer Einfluß auf die verheirateten Kinder? Häufigerer Fahrausweis-Entzug bei jungen Leuten?	
Frauenspiegel	
«Sie müend schrybe, wänn d Lüüt chalti Füess händ» . . . . .	69
Erlebnisse eines weiblichen journalistischen Grünschnabels. Von D. T.-C.	
Als ob ich zwei linke Hände hätte . . .	81
Von Gertrud Furrer	
Im Herbst gepflanzt – im Winter erblüht	89
Von Irma Fröhlich	
Küchenspiegel	
Ratschläge für Koch-Neulinge . . . . .	93
Von T. D.-M.	
Seite der Leser . . . . .	101
Briefe an die Herausgeber	
Blick auf die Schweiz . . . . .	111
Von Oskar Reck	
Blick in die Welt . . . . .	113
Von Edwin Bernhard Gross	
Jürg und der Zauberhut . . . . .	114
Ein Bilderbogen für Kinder von Hans Moser	

**In den nächsten  
Nummern lesen Sie:**

Müssen wir im Verkehr ersticken?  
Als Detektiv im Selbstbedienungsladen  
So war der Kampf gegen die 5. Kolonne  
Säuglinge sind herzlich – Schulkinder  
interessant  
Wie sollen alte Leute wohnen?

**ORMAXOL**

Dieses medizinische, erprobte Mittel gegen

**Verstopfung**

besteht aus sorgfältig ausgewählten Pflanzenstoffen in Verbindung mit den wichtigsten Fermenten des Verdauungssystems. Das Mittel ist frei von schädlichen Bestandteilen. Es wirkt innerhalb von 12 Stunden ohne Störung der Nachtruhe; ohne irgendwelche Schmerz- oder Reizerscheinungen entgiftet es den Darm und die Körpersäfte.

**ORMAXOL**-Dragées à Fr. 3.— und 5.50 in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.

**Ruhige Nerven dank****NEURO-B**

- NEURO-B enthält Vitamin B 1, Lecithin, Magnesium und Phosphor. NEURO-B ist die richtige Nervennahrung zur Beruhigung und Stärkung Ihrer überbeanspruchten Nerven. Die Kurpackung für einen Monat kostet nur Fr. 14.80 und ist in jeder Apotheke und Drogerie erhältlich.
- 
- 
- 
-



NEU

Die dritte  
Chocoletti-Sorte  
ist da!

Dunkle Surfin-Schokolade mit feinschmelzender Füllung

Das ist neu. Und schmeckt wunderbar: aussen zartbittere  
dunkle Schokolade, innen eine leichte feinschmelzende Füllung.

18 mundgerechte Einzelstücke:

Chocoletti von *Lindt* – die neue Art, Schokolade zu geniessen

# Schweizer Spiegel

EINE MONATSSCHRIFT

## Redaktion

Dr. DANIEL ROTH

BEAT HIRZEL

ELISABETH MÜLLER-GUGGENBÜHL

DORIS TANNER-CHRISTEN

(verantwortlich für den Frauenteil dieser Nummer)

Hirschengraben 20, 8023 Zürich, Telefon 32 34 31

*Sprechstunden der Redaktion* täglich nach vorheriger telefonischer Anmeldung. Die *Einsendung von Manuskripten*, deren Inhalt dem Charakter der Zeitschrift entspricht, ist erwünscht. Die Honorierung erfolgt bei Annahme, Rücksendung erfolgt nur, falls frankierter und adressierter Antwortumschlag beigelegt.

## Inseratenannahme

durch den Verlag, Hirschengraben 20, 8023 Zürich  
Telefon 051 32 34 31

Preis einer Seite Fr. 828.-, 1/2 Seite Fr. 414.-, 1/4 Seite Fr. 207.-, 1/8 Seite Fr. 103.50, 1/16 Seite Fr. 51.75. Bei Wiederholungen Rabatt. 4. Umschlagseite farbig Franken 1153.- netto. 2. und 3. Umschlagseite farbig Fr. 1030.- netto. Schluss der Inseratenannahme am 8. des Vormonats.

## Druck und Expedition

Buchdruckerei AG. Baden  
Papier der Mühlebach-Papier AG. Brugg

## Bestellungen

nehmen jederzeit entgegen der Verlag sowie auch alle Buchhandlungen und Postämter.

## Abonnementspreise

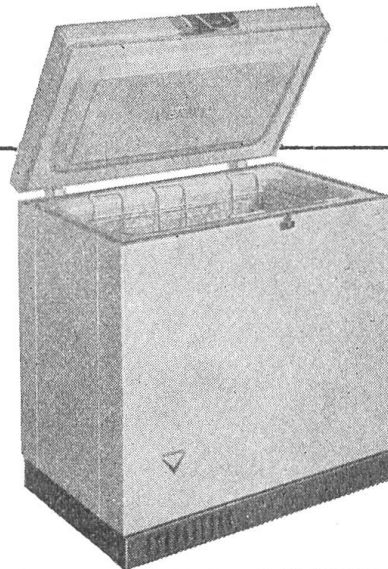
Schweiz:	für 12 Monate	Fr. 29.65
	für 6 Monate	Fr. 15.50
	für 3 Monate	Fr. 8.—
Ausland:	für 12 Monate	Fr. 32.50
	Preis der Einzelnummer	Fr. 2.80

Postcheckkonto 80 - 7061 Zürich  
Schweizer Spiegel Verlag

GUGGENBÜHL & HUBER  
SCHWEIZER SPIEGEL VERLAG AG. ZÜRICH

# VERWO

Selber tiefkühlen...  
Stets eigene Frischvorräte zur Hand  
Bereicherung des Speisezettels



160 Liter Inhalt  
Fr. 1090.-

300 Liter Inhalt  
Fr. 1480.-

450 Liter Inhalt  
Fr. 1980.-

## Tiefkühltruhen

VERWO AG Pfäffikon/SZ Tel. 055/5 44 55

# Flex-Sil



der König  
der  
Dampfkochtöpfe  
ist bei jeder  
Gelegenheit  
ein ideales  
Geschenk



Erhältlich im Fachgeschäft  
im guten Warenhaus  
und bei uns in Zürich  
Löwenstraße 17  
in Basel, Petersgasse 4  
in St.Gallen, Neugasse 25  
sowie bei Grossenbacher  
Handels AG, St.Gallen 8

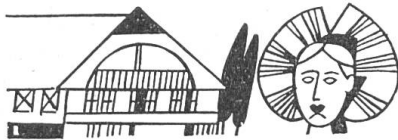


# Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime



Pens = Pensionspreis    H Pens = Halbpension    Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe, Heizung, Service)    W Pau = Wochenpauschal  
 Z = Zimmer    ZF = Zimmer mit Frühstück    MZ = Mahlzeit    Wi = Wintersaison    So = Sommersaison    Zw = Zwischensaison



## Berner Oberland

<b>Adelboden</b> (033) Hotel Huldi ganzjährig geöffnet	9 45 31	Pau Wi 30.—/45.—
<b>Beatenberg</b> (036) Pension Pfluger	3 02 70	Pau 18.—/21.50
<b>Brienz</b> (036) Hotel Bären Hotel Kreuz	4 22 12 4 17 81	Pau 22.80/38.50 Pau 17.—/28.—
<b>Faulensee</b> (033) Strandhotel Seeblick	7 63 21	Pau ab 32.—/40.—
<b>Goldern-Hasliberg</b> (036) Hotel Gletscherblick alkoholfrei ganzes Jahr offen	5 12 33	Pau 15.—/25.— Z teilw. m. Bad u. WC / Sauna / Lift
<b>Gstaad</b> (030) Grand Hotel Alpina	4 31 61	Pau Wi ab 42.—/85.— Ausgesprochen ruhige u. sonnige Lage
Grand Hotel Bellevue	4 32 64	Pau Wi ab 42.—/65.—
Hotel Bernerhof	4 12 51	Pau Wi 50.—/60.—
Hotel National-Rialto	4 34 74	Pau 29.—/40.— Telefon und Radio
Parkhotel	4 33 73	Pau ab Wi 42.—/85.—
Posthotel Rössli	4 34 12	Pau Wi 27.—/40.—
<b>Hohfluh-Brünig</b> (036) Hotel Schweizerhof	5 18 51	Evang. Landeskirchliches Ferienheim Pens 14.—/19.—
<b>Hünibach a. Thunersee</b> (033) Hotel Buri	2 28 13	Pau ab 20.—/25.— ganzes Jahr geöffnet
<b>Interlaken</b> (Telex) (036) Hotel Belvédère Hotel Europe Hotel Oberland	2 16 26 2 12 41 2 15 31	Pau ab 27.— Pau ab 20.— Pau 26.—/40.— Lift, Garage
Hotel Splendid	2 27 12	Pau ab 26.—/42.—
Hotel Viktoria-Jungfrau (3 26 02)	2 10 21	Pau Z m. Bad 52.—/76.—
Hotel Weisses Kreuz	2 23 12	Pau 22.—/40.—
<b>Kandersteg</b> (033) Hotel Adler Hotel Alpenruh Hotel Doldenhorn Grand Hotel Viktoria	9 61 21 9 10 45 9 62 51 9 62 21	Pau ab 20.—/52.— Pau ab 17.40 Pau Zw 21.—/22.— Pau Wi 24.50/57.—

<b>Krattigen</b> (033) Hotel Bellevue	7 56 41	Pens 20.—/24.—
<b>Langnau i. E.</b> (035) Café-Conditorei Hofer-Gerber	2 10 55	feine Patisserie und Glaces
<b>Lauterbrunnen</b> (036) Gasthof und Restaurant Schützen Hotel Silberhorn Hotel Staubbach	3 43 32 3 44 71 3 43 81	Pau Wi ab 19.— Pau ab 24.— ganzes Jahr geöffnet
<b>Lenk</b> (030) Hotel Bad und Kurhaus Parkhotel Bellevue Hotel Kreuz Hotel Krone Hotel Schöneegg Hotel Wildstrubel	3 14 29 3 17 61 3 13 87 3 14 64 3 17 67 3 15 06	Pau ab 25.50 Pau ab 28.—/60.— Pau ab 22.— Pau ab 22.— Pau ab 22.— Pau ab 22.—
<b>Merligen / Thunersee</b> (033) Hotel des Alpes	7 32 12	Pens 20.—/30.—
<b>Mürren</b> (036) Hotel Alpina Hotel Blumental	3 43 61 3 46 26	Pau ab 25.— Pau Wi ab 30.— ganzes Jahr geöffnet
Hotel Eiger Hotel Jungfrau und Kandahar	3 47 31 3 45 41	Pau ab 25.— Preis auf Anfrage ganzes Jahr geöffnet
<b>Oberhofen a. Thunersee</b> (033) Hotel Bären Hotel-Pension und Restaurant Ländte	7 13 22 7 15 53	Pens 21.—/24.— Pens 23.—/30.—
<b>Spiez</b> (033) Hotel Krone	7 63 31	Pau 20.—/26.—
<b>Thun</b> (033) Hotel Falken	2 61 21	Pens 22.—/28.— mit Radio u. Telefon
Hotel Sommerheim Confiserie Tea Room Steinmann	2 26 53 2 20 47	Pau ab 23.—/26.—
<b>Wengen</b> (036) Hotel Bellevue Hotel Falken Hotel Metropole- Monopole Hotel Park und Beausite	3 45 71 3 44 31 3 41 21 3 45 21	Pau ab 20.—/40.— Pau ab 22.— Pau Wi ab 27.— Pau Wi ab 27.— Berghaus
Hotel Regina und Blümlisalp Hotel Silberhorn Hotel Waldrand	3 45 12 3 41 41 3 44 81	Pau Wi ab 26.— Pau 16.—/26.— Pau Wi ab 24.—/35.—
<b>Wilderswil</b> (036) Hotel Berghof Gasthof Pension Sternen	2 31 06 2 16 17	Pau 19.—/24.— Pens 13.—/15.50

<b>Zweisimmen</b>	(030)	
Hotel Bergmann	2 18 14	Pau ab 22.—/26.—
Hotel Bristol-Terminus	1 12 08	Pau ab 22.—
Tea-Room Glur	2 11 58	Ferienwohnung pro Bett 7.—/8.—
Hotel Krone	2 17 40	Pau ab 22.—/Z m. Bad, Tel., Radio, Lift
Sport-Motel	2 14 31	Pau ab 27.—
Hotel Sternen	2 12 51	ZF ab 11.— / Grosser Saal f. Vereine / Kegelbahn



## Graubünden

<b>Arosa</b>	(081)	
Hotel Anita	31 11 09	Pau Wi 25.—/40.—
Apartmenthouse Jäggi	31 10 44	Ferienwhg. pro Bett Wi 20.—, Bad, WC
Hotel Brüggli	31 16 12	Pau Wi 30.—/50.—
Hotel des Alpes	31 18 51	Pau 32.—/48.—
Hotel Eden	31 18 77	Pau Wi 33.—/50.—
Hotel Hohe Promenade	31 11 34	Pau 28.—/36.— m. Bad 40.—/45.—
Hotel Hold	31 14 08	Pau ab 20.—/36.—
Haus Lamm, Hot. Garni	31 13 66	Pau Wi 20.—/34.—
Park-Hotel	31 17 17	Pau Wi 34.—/75.—
Hotel Valsana	31 21 51	Pau Wi 39.—/75.—
Waldhotel	31 13 51	Pau Wi 30.—/65.—
<b>Bivio</b>	(081)	
Hotel Locanda- Grischuna	75 11 36	Pens Wi 22.—/30.—
<b>Celerina</b>	(082)	
Hotel Cresta-Kulm	3 33 73	Pau Wi 31.50/48.—
Hotel Misani	3 33 14	Pau ZW 22.50/25.50
<b>Champfèr</b>	(082)	
Hotel Bristol	3 36 71	Pau 25.—/45.—
<b>Chur</b>	(081)	
Hotel Duc de Rohan - Garni	22 10 22	ZF ab 18.—/30.— Dusche/Hallenb./Sauna
Hotel Stern	22 35 65	Rest. Rotisserie Pens 17.—/23.—
<b>Davos-Platz</b>	(083)	
Hotel Bernina und Helios	3 50 91	Wi ab 27.—
Hotel du Midi	3 60 31	Pens Wi ab 30.—
Hotel Europe	3 59 21	Pau Wi ab 35.—
Furka-Park-Hotel-Garni	3 61 13	Wi u. So offen
Kurgarten Carlton	3 61 28	Pau ab 28.— Wi u. So offen
Hotel Ochsen	3 52 22	Pau Wi 23.—
Hotel Sofia	3 73 93	Pens Wi ab 27.—
Hotel Schweizerhof	3 62 21	Pau Wi ab 28.—
Waldhotel Bellevue	3 61 46	Pau ab 30.—/75.—
<b>Disentis</b>	(086)	
Pension Alpina	7 52 57	Pens ab 18.—

<b>Flims-Waldhaus</b>	(081)	
Hotel Garni Guardaval	39 11 19	Pens ab 13.50/16.—
Hotel Garni Flimserhof	39 17 31	Pens Wi ab 26.—/35.— alle Z m. Dusche o. Bad
Konditorei Tea Room		
Krauer	39 12 51	
Hotel National	39 12 24	Pau Wi ab 34.—/49.—
Hotel Waldeck	39 12 28	Pens 23.—/35.—
Apartmenthouse am Waldrand	39 11 65	Kochnischen, Klein- küchen, Bad, WC

<b>Grüsch</b>	(081)	
Hotel Krone	52 11 16	Pens 16.50/20.—

<b>Klosters</b>	(083)	
Hotel Albeina	4 14 22	Pau Wi 24.—/30.—
Café Gotschna-Stübli	3 82 94	
Hotel Madrats-Garni	4 12 78	ZF Pau Wi 28.—/30.—

<b>Laax bei Ilanz</b>	(086)	
Hotel Seehof	7 11 13	Pau ab 21.50/25.—

<b>Lenzerheide</b>	(081)	
Posthotel	34 21 60	Pau Wi 23.—/28.—

<b>Malix bei Chur</b>	(081)	
Hotel Belvédère	22 33 78	Pens 20.—/24.—

<b>Mulegns (Julier-Route)</b>	(081)	
Posthotel Löwen	75 11 41	Pens 18.—/22.— Z 5.50/9.—

<b>Pontresina</b>	(082)	
Hotel Engadinerhof	6 62 12	Pau 28.—/42.—
Hotel La Colline und Soldanella	6 64 21	Pens 26.—/42.—
Hotel Rosatsch	6 63 51	Pau 28.—/44.—

<b>Rabius</b>	(086)	
Hotel-Rest. Greina	7 61 68	Pau ab 18.—

<b>Rueras b/Sedrun</b>	(086)	
Pension Badus	7 71 15	Pau Wi 20.—/24.—
Heilpädagogisches Kinderheim Soldanella	7 71 61	
Gasthaus Milar	7 71 20	Pens Wi ab 20.—
Restaurant Post	7 71 26	Pens Wi ab 18.—

<b>Samedan</b>	(082)	
Hotel Bahnhof Terminus	6 53 36	Pens 23.—/29.— Parkplatz, Garage

<b>San Bernardino</b>	(092)	
Hotel Bellevue	6 26 26	Pau Wi 21.—/28.50

<b>St. Moritz</b>	(082)	
Hotel Albana	3 31 21	Pau 35.—/70.—
Hotel Belvédère garni	3 39 05	Wi u. So offen
Crystal Hotel	3 46 81	Pau 37.50/85.80 Z m. Bad
Hotel Palace	3 38 12	Preis auf Anfrage
Hotel Suvretta-House	3 33 21	Preis auf Anfrage

<b>St. Moritz-Bad</b>	(082)	
Kantoreih. Laudinella Selbstbedienungshaus	3 58 33	Pau Wi 21.—/27.—

<b>Scuol/Schuls</b>	(084)		
Hotel Bellaval	9 14 81	Pau ab 23.—	
Hotel Belvédère und Post	9 13 41	Pau Wi 31.80/56.15	
Hotel Filli	9 13 36	Pau ab 23.—	
Hotel Hohenfels	9 12 13	Pau ab 26.—	
Hotel Terminus	9 12 71	Pau ab 28.—	
<b>Sent-Schuls</b>	(084)		
Hotel Rezia	9 12 92	Pau Wi 22.—/29.30	
<b>Sils</b>	(082)		
Hotel Edelweiss	6 32 22	Pau 26.—/38.—	
<b>Sils-Maria</b>	(082)		
Hotel Schweizerhof	6 32 52	Pau ab 25.—/48.—	
<b>Silvaplana</b>	(082)		
Hotel Arlas-Garni	6 41 48	Pau Wi 13.50/20.—	
<b>Valbella-Lenzerheide</b>	(081)		
Valbella-Posthotel	34 12 12	Pau 21.—/29.—	
<b>Wiesen</b>	(081)		
Hotel-Kurhaus Bellevue	72 11 50	Pau ab 23.—	
<b>Zuoz</b>	(082)		
Hotel Chesa Albanas	6 72 18	Pau ab 20.50	
Hotel Concordia	6 73 55	Pau Wi 28.—/38.—	
Hotel Crusch Alva	6 73 19	Pau Wi 27.—/32.—	
Pension-Konditorei Klarer	6 73 21	Pau ab 21.—	
Chesa Laret-Garni	6 74 83	Pau Wi 15.50	
Pension Steinbock	6 73 73	Pau Wi 22.—	



## Innerschweiz

<b>Altdorf</b>	(044)		
Tea Room Engel	2 22 06	Preis auf Anfrage	
Hotel Krone	2 16 19	Pens ab 14.—	
<b>Arth</b>	(041)		
Hotel Adler	81 62 50	Pens ab 25.—/35.— ZF ab 12.50	
Hotel Rest. Rössli	81 61 10	Fischspezialitäten ZF ab 12.50	
<b>Beckenried</b>	(041)		
Hotel Edelweiss	84 52 52	Pau ab 18.— mit Bad ab 25.—	
Hotel Mond	84 52 04	Pau ab 19.—	
<b>Brunnen</b>	(043)		
Hotel Bellevue au Lac	9 13 18	Pens ab 19.—	
Kurhaus Hellerbad und Parkhotel	9 16 81	Pau 23.—/33.— m. Bad bis 45.—	
Hotel Rössli	9 10 22	Pens 15.—/20.—	
Hotel Waldstätterhof	9 10 12	Pau ab 16.—/54.—	
<b>Einsiedeln</b>	(055)		
Hotel Bären	6 18 76	Pens ab 21.—	

<b>Feusisberg SZ</b>	(051)	Pens ZF ab 13.—	
Hotel Schönfels	96 04 64	fl. kalt u. warm Wasser/ Bäder	
<b>Flüeli OW</b>	(041)		
Hotel Paxmontana	85 22 33	Pens ab 20.—	
<b>Gersau</b>	(041)		
Hotel Sonne	83 61 22	Pau ab 24.—	
<b>Hergiswil</b>	(041)		
Hotel Sternen	75 12 62	Pau ab 19.—/22.—	
<b>Klausen-Pass</b>	(044)		
Hotel Klausenpasshöhe	6 11 64	Pens Z ab 4.50/5.— MZ ab 5.—/7.—	
<b>Luzern</b>	(041)		
Hotel Gambrinus	2 17 91	15.—/19.—	
Hotel St. Gotthard- Terminus	2 55 03	21.50/35.—	
Hotel de la Tour-Mostrose	2 14 43	Pens 23.—/29.—	
Hotel Flora	2 41 01	Pau 13.—/29.—	
Hotel-Rest. Drei Könige	2 08 87/88	Pau 18.—/28.— fl. Wasser, Lift, Garage	
Hotel de la Paix	3 73 73	Pau 22.—/29.— ganzes Jahr offen	
Hotel Union	2 02 12	Pau 23.—/32.—	
<b>Rigi-Kaltbad</b>	(041)		
Hotel Bellevue	83 13 51	Pau 30.—/40.— Z mit Bad 45.—/55.—	
<b>Stansstad NW</b>	(041)		
Hotel Winkelried	84 14 44	Pau ab 24.—/35.—	
<b>Urigen UR</b>	(044)	Pens 14.—/16.—	
Hotel Posthaus	6 11 53	Z ab 3.50	
<b>Weggis</b>	(041)		
Hotel Albana	82 13 45	Pau ab 26.—	
Hotel Beau-Rivage und Löwen	82 14 22	Pau 27.—/40.—	
Rest.-Hotel-Garni Victoria	82 11 28	ZF ab 11.—/16.— ganzes Jahr offen	
<b>Zug</b>	(042)		
Hotel Zugerhof	4 01 04	MZ ab 4.50 / Dach- garten, Kegelbahnen	

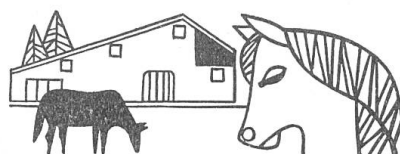


## Nordostschweiz

<b>Amden</b>	(058)		
Hotel Pension Alpenblick	3 31 72	Pens ab 20.—/26.—	
Hotel Berghaus Arvenbühl	3 32 86	Pens ab 22.—/26.—	
Hotel Berghaus Soldanella	3 31 92	Pens ab 22.—/26.—	
Hotel Pension Churfürsten	3 31 45	Pens ab 16.50	
Hotel Restaurant Sonne	3 31 34	Pau ab 25.—	

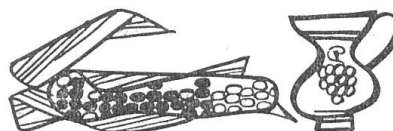
<b>Braunwald</b>	(058)	Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus	7 25 44	Pau 23.—/37.—
Hotel Alpina	7 24 77	Pau 23.—/32.—
Hotel Ahorn	7 25 37	Pau 21.—/26.—
Hotel Braunwald Bellevue	7 22 41	Pau 23.—/37.—
Pension Bergsonne	7 21 21	Pau 20.—/26.—
Hotel Niederschlacht	7 23 02	Pau 23.—/37.—
Hotel Rubschen	7 25 34	Pau 21.—/27.—
Hotel Tödblick und Sunnehüsli	7 22 36	Pau 20.—/25.50
<b>Filzbach</b>	(058)	
Hotel Pension Mürtchenstock	3 13 59	Pens ab 18.—
Hotel Rössli Terrassen-Restaurant	3 13 57	Pens ab 19.—
<b>Heiden</b>	(071)	
Hotel Krone Schweizerhof	91 11 27	Pau 24.—/33.—
<b>Hinwil</b>	(051)	
Hotel Kurhaus Gyrenbad	78 01 84	Pens ab 15.—/17.— m. Badekur ab 18.— Spezial-Heilbäder
<b>Mühlehorn</b>	(058)	
Hotel Mühle	3 13 78	ZF ab 10.—
<b>Obstalden</b>	(058)	
Hotel Garni Seeblick	3 14 55	ZF ab 10.—
<b>Romanshorn</b>	(071)	
Hotel Bahnhof	63 17 26	ZF ab 14.—
Hotel Hirschen	63 16 83	Pens 14.50/18.— Pau 26.50/30.—
<b>Rorschach</b>	(071)	
Hotel Anker	41 42 43	Pau 23.50/35.—
<b>St. Gallen</b>	(071)	
Hotel Metropole	23 35 35	Pau 18.—
<b>Alt St. Johann SG</b>	(074)	
Hotel Löwen	7 42 10	Pau ab 18.— vollautom. Kegelbahnen
Hotel-Rössli	7 42 60	Pau 18.—/22.—
<b>Unterwasser SG</b>	(074)	
Pension Iltios	7 42 94	Pau ab 18.—
Hotel Sternen	7 41 01	Pau ab 24.—/39.— eigene Forellen-Gew.
<b>Weesen</b>	(058)	
Hotel Gasthaus Biäsche	3 51 80	Pens ab 22.—/24.—
Parkhotel Schwert am See	3 51 03	Pens ab 21.—/30.—
Strandhotel du Lac	3 50 04	Pens 21.50/30.— ZF 11.50/20.50
<b>Wildhaus</b>	(074)	
Hotel Kurhaus Alpenblick	7 43 43	Pau ab 20.—

<b>Wildhaus (Forts.)</b>	(074)	
Hotel Kurhaus Alpenrose	7 41 76	Pau ab 23.—/32.—
Hotel-Kurhaus Schönenboden	7 41 03	Pau ab 18.—/22.—



### Nordwestschweiz

<b>Aarau</b>	(064)	
Hotel Aarauerhof	22 39 71	Pens (ZF) ab 15.70
<b>Baden</b>	(056)	
Hotel Adler	2 57 66	Pau ab 18.—/21.50
Bad-Hotel Bären	2 51 78	Pau ab 24.—/37.—
Bad-Hotel Blume	2 55 69	Pau ab 24.—/32.—
Bad-Hotel Limmathof	2 60 64	Pau ab 25.—/35.50
Bad-Hotel Schwanen	2 64 76	Pau ab 21.50/29.—
Hotel Schweizerhof	2 72 27	WP ab 157.—/195.—
Hotel Sonne	2 66 08	Pau ab 16.—/17.—
Hotel Traube	2 49 26	ZF ab 13.—
<b>Basel</b>	(061)	
Hotel Drei Könige	24 18 50	ZF ab 22.—/62.—
Hotel Touring und Red Ox	32 93 93	ZF ab 17.—/38.—
Hotel Metropol-Monopol	24 45 10	ZF ab 17.—/38.—
Hotel Waldhaus	41 29 30	ZF 16.—
Euler und Grand-Hotel	24 45 00	ZF alle Z m. Bad ab 42.—
Hotel Schweizerhof	34 12 10	ZF ab 22.—/56.—
<b>Lenzburg</b>	(064)	
Confiserie Tea Room Kurt Bisegger	8 18 48	
<b>Rheinfelden</b>	(061)	
Hotel zum goldenen Adler	87 13 32	Pau ab 17.50/21.50
Hotel Storchen	87 53 22	Pau ab 22.—/28.—
Hotel Krone am Rhein	87 55 55	Pau ab 27.—



### Tessin

<b>Ascona</b>	(093)	Z 19.50/55.50
Hotel Acapulco Garni	8 11 51	gedecktes, geheiztes Schwimmbad / eigener Strand
Albergo Carcani	2 19 05	Pau ab 20.—/39.—
Hotel Europe au Lac	2 28 81	Pau 50.—/80.—
Hotel Tamaro au Lac und Villa Venedum	2 12 86	Pau 28.—/38.—

<b>Bellinzona</b>	(092)	
Hotel Felix Garni	5 12 15	Z ab 7.—
Hotel Internazionale	5 26 13	Z ab 7.— Spez. Preis für Gruppen
Hotel Moderno	5 13 76	Z ab 7.—
Hotel Schweizerhof	5 29 21	ZF ab 11.— MZ ab 5.— ganzes Jahr geöffnet

<b>Brione ob Minusio</b>	(093)	
Hotel Dallavalle	9 13 96	Pau ab 23.— m. Bad ab 33.—

<b>Brissago</b>	(093)	
Hotel Centrale	8 11 13	Pau ab 24.—/32.— ganzes Jahr offen
Pensione Noveledo	8 25 54	H Pens 18.50/21.50
Geöffnet April—Okt.		Pau ab 23.50/26.—
Hotel Myrthen-Belvédère	8 23 28	Pau 24.—/28.—

<b>Chiasso</b>	(091)	
Hotel City-Garni	4 15 51 / 52 / 53	ZF ab 16.—

<b>Locarno</b>	(093)	
Hotel Belvedere	7 11 54	Pau ab 29.—/32.50
Hotel Garni Millefiori	7 34 33	Z 14.—
Hotel Regina au Lac	7 15 83	Pau ab 24.—

<b>Locarno-Muralto</b>	(093)	
Grand Hotel Locarno	7 17 82	Pau ab 30.—/50.—
Hotel Quisisana	7 41 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel Zürcherhof	7 16 17	Z 16.50/36.—

<b>Locarno-Orselina</b>	(093)	
Hotel Orselina	7 12 41	Pau ab 25.—/50.—
Hotel-Pension Stella	7 16 81	Pau ab 26.—

<b>Lugano</b>	(091)	
Hotel Ariana	2 12 39	Pau 32.—/m. Bad 40.—
Hotel Fédéral-Bahnhof	2 05 51	Pens 18.—/26.—
Hotel International au Lac	2 13 04	Pau ab 28.—/36.—
Hotel Lloyd und National au Lac	2 74 04	Pensionspreis Pau ab 30.—
Hotel Majestic- Métropole	2 75 61	Pens ab 30.—
Hotel Panorama-Garni (Aussichtshotel)	2 94 33/34	Pens ab 26.—/56.—
Hotel Walter au Lac	2 74 25	Preis auf Anfrage

<b>Lugano-Cassarate</b>	(091)	
Hotel La Torre	2 63 75	Pens ab 25.— Hochhotel m. Dachterr. ganzes Jahr offen

<b>Lugano-Castagnola</b>	(091)	
Hotel Boldt	2 46 21	Pau 26.—/32.50 Z m. Privat-Bad u. WC
Hotel Eldorado	2 87 91	Pau ab 24.—

<b>Lugano-Paradiso</b>	(091)	
Hotel Bellerive au Lac	2 37 38	Pau 31.—/36.—
Hotel de la Paix	2 65 31	Pau 32.—/38.—

<b>San Nazzaro / Langensee</b>	(093)	
Pension Villa Sarnia	6 31 08	Pau 17.—



## Wallis

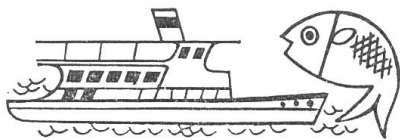
<b>Entre Bex et St-Maurice</b>	(025)	
Motel et Rôtisserie	3 67 77	
St-Christophe	3 63 35	Pau 22.—/41.—

<b>Montana</b>	(027)	
Hotel Aida	5 27 81	Pau 23.50/36.50
Hotel Albert ler	7 16 01	Pau 41.—/70.—
Hotel Les Asters	5 22 42	Pau 25.—/41.50
Hotel Beau Regard	5 21 88	Pau 29.—/48.—
Hotel Bellavista	5 23 33	Pau 25.—/41.50
Hotel Central	7 12 91	Pau 29.—/48.—
Hotel Curling	7 12 42	Pau 31.—/54.50
Hotel Eldorado	7 13 33	Pau 29.—/48.—
Hotel de la Forêt	5 24 08	Pau 25.—/41.50
Hotel Forest	7 16 98	Pau 29.—/48.—
Hotel Helvetia	5 21 77	Pau 25.—/41.50
Hotel Jeanne d'Arc	5 24 60	Pau 25.—/41.50
Hotel du Lac	5 21 14	Pau 25.—/41.50
Hotel Mirabeau	5 23 07	Pau 41.—/70.—
Hotel Mt-Paisible	5 22 96	Pau 25.—/41.50
Hotel Parc	5 24 01	Pau 31.—/54.50
Hotel La Prairie	5 22 32	Pau 23.50/36.50
Hotel Primavera	5 21 87	Pau 25.—/41.50
Hotel Regina	5 23 39	Pau 29.—/48.—
Hotel St. George	5 24 15	Pau 29.—/48.—
Hotel Valaisia	5 23 74	Pau 31.—/54.50
Hotel Viktoria	5 23 02	Pau 31.—/54.50

<b>Pensionen:</b>		
Atlanta	5 22 72	Pau 25.—/41.50
de la Gare	5 24 13	Pau 23.50/36.50
Relais Intern.	7 13 28	Pau 21.—/26.—
Beau-Soleil	5 21 92	Pau 21.—/26.—
Chantecler	5 24 29	Pau 21.—/26.—
Miremont	5 22 31	Pau 21.—/26.—
Monte-Sano	5 24 27	Pau 21.—/26.—
Weisshorn	5 21 52	Pau 21.—/26.—
Marie-José	5 21 55	Pau 16.—/22.—
Silvia	5 21 45	Pau 16.—/22.—

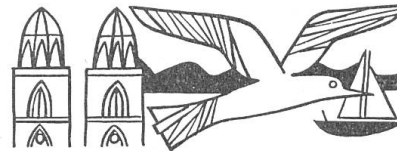
<b>Saas Fee</b>	(028)	
<b>Autofreier Ferienort</b>	4 81 58	offiz. Verkehrsbüro
Hotel Alphubel	4 81 33	Pau 21.—/30.50
Hotel Bristol	4 84 34	Pau 22.50/42.50
Hotel Burgener	4 82 22	Pau 21.—/37.50
Hotel Derby	4 83 45	Pau 21.—/37.50
Hotel Dom	4 85 61	Pau 22.50/42.50
Hotel Garni des Alpes	4 82 50	Pau 13.—/18.—
Hotel du Glacier	4 81 26	Pau 22.50/42.50
Hotel Gletschergarten	4 81 75	Pau 21.—/37.50
Hotel Mischabel	4 81 18	Pau 19.—/27.50
Hotel Rendez-vous	4 84 40	Pau 19.—/27.50
Hotel Walliserhof	4 82 32	Pau 29.—/46.—

<b>Zermatt</b> (028)		
Hotel Alex	7 76 91	Pau 15.—/31.—
Hotel Beau-Site	7 72 01	Pau 28.—/55.—
Hotel Bristol	7 76 16	Pau 28.—/55.—
Hotel Eden Garni	7 76 55	ZF 15.—/31.—
Hotel Derby - garni	7 74 55	ZF ab 15.—
Hotel Julen und Europe - garni	7 74 81	Pau 19.—/38.—
Hotel National-Bellevue	7 71 61	Pau Wi 28.—/55.—
Hotel Parnass	7 77 62	Pau 26.—/46.—
Hotel Rex Garni	7 78 48	ZF 15.—/31.—
Hotel Riffelberg	7 72 16	Pau 28.—/40.—
Hotel Schweizerhof	7 75 21	Pau Wi 26.—/58.—
Hotel Walliserhof und Pension Welschen	7 71 02	Pau 30.—/40.—
Hotel Zermatterhof	7 72 58	Pau 35.—/80.—

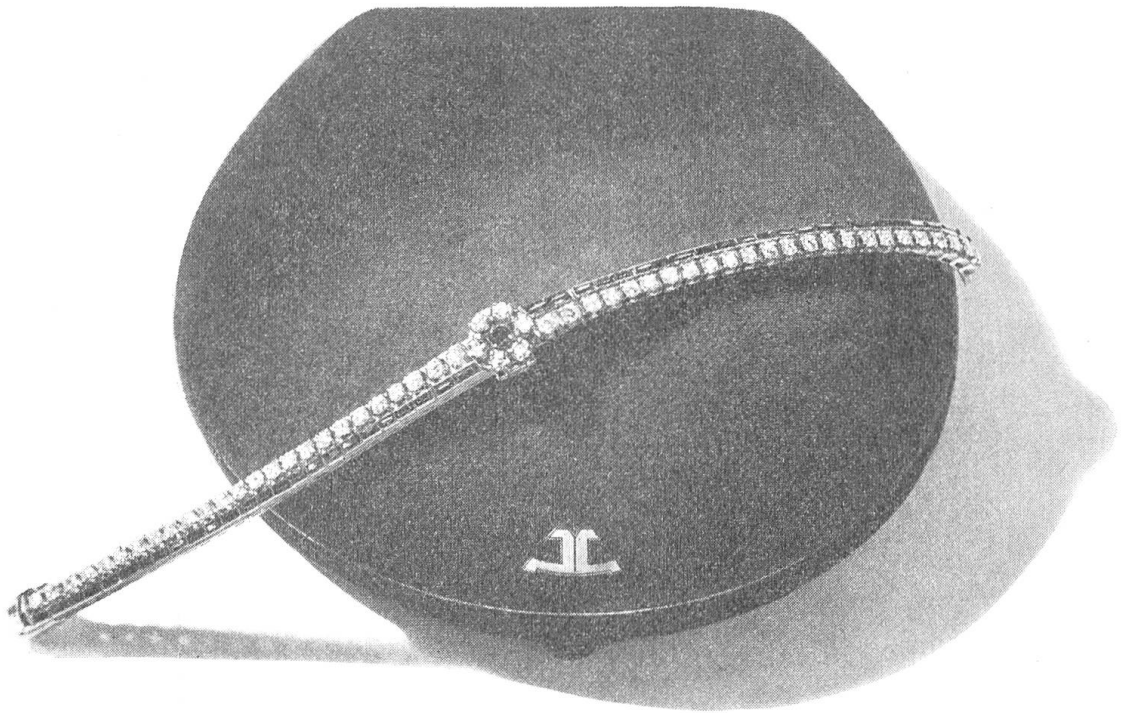
**Westschweiz**

<b>La Chaux-de-Fonds</b> (039)		
Hotel de la Balance	2 26 21	Z ab 6.50, MZ ab 4.50
<b>Genève</b> (022)		
Hotel Cornavin	32 21 00	ZF ab 24.—
Hotel Lido	31 55 30	ZF ab 18.—
<b>Glion</b> (021)		
Hotel des Alpes Vaudoises	61 27 87	Pau ab 23.—/50.—
<b>Lausanne</b> (021)		
Gd. Hotel Alexandra	22 28 06	Pau 42.—/76.—
Hotel Carlton	26 32 35	Pau 42.—/76.—
Hotel Central-Bellevue	23 32 23	Pau 42.—/76.—
Hotel Continental	22 04 32	Pau Wi ab 30.—
Hotel Jan	25 71 66	Pau 35.—/66.—
Hotel Mirabeau	22 62 34	Pau 46.—/76.—
Hotel de la Paix	23 71 71	Pau ab 42.—
Hotel Lausanne-Palace	23 87 11	Pau 76.—
Hotel Royal-Savoy	26 42 01	Pau 72.—/102.— m. Bad
Hotel Victoria	22 57 62	Pau 46.—/76.—
<b>Lausanne-Chalet-à-Gobet</b> (021)		
Motel Vert-Bois	91 61 21	Pau ab 22.—/30.—
<b>Les Rasses</b> (024)		
Grand Hotel	6 24 97	Pau 34.—/56.—
<b>Montreux</b> (Telex) (021)		
Hotel Montreux-Palace du Cygne (24 235)	61 32 31	Pau ab 45.—
Hotel National (24 650)	61 29 34	Pau 30.—/60.— inkl. geheiztes Privat- schwimmbad
Grand Hotel Excelsior (24 720)	61 33 05	Pau ab 44.—
Hotel Pension Elisabeth	61 33 11	Pens 17.50/24.—
<b>Montreux-Territet</b> (021)		
Hotel Bonivard	61 33 58	Pens 23.—/45.—

<b>Murten</b> (037)		
Hotel Enge	7 22 69	Pau 24.—/26.—
<b>Vevey</b> (021)		
Hotel Comte	51 14 44	Pau ab 30.—/52.—
Hotel Touring et Gare	51 06 47	HP 22.—/26.—
Hotel des Trois Rois	51 31 03	Pau 27.50/30.—

**Zürich Stadt und Land**

<b>Erlenbach</b> (051)		
Hotel-Restaurant Erlibacherhof	90 55 22	ZF ab 18.— 500 pl. Bankett-Saal
<b>Feusisberg SZ</b> (051)		
Hotel Schönfels	96 04 64	ZF ab 13.— fl. warmes u. kaltes Wasser, Bäder
<b>Herrliberg</b> (051)		
Hotel Bellevue	90 21 25	ZF ab 12.50
See-Hotel Raben	90 21 00	ZF ab 12.50 ganzer Tag warme Küche
<b>Küsnacht ZH</b> (051)		
Hotel Sonne	90 02 01	Pau 26.—/28.—
<b>Stäfa</b> (051)		
Hotel Rössli	74 94 01	Pens ab 18.— ZF ab 10.50
<b>Uetikon am See</b> (051)		
Hotel Alpenblick	74 01 09	ZF ab 18.—
<b>Winterthur</b> (052)		
Hotel Krone	2 19 33	Pens 20.—/23.— Z 12.50/24.—
<b>Zürich</b> (Telex) (051)		
Hotel Adler		
Rosengasse 10	34 64 30	ZF ab 14.—
Hotel Butterfly (52 908)		ZF ab 17.— Bar, Restaurant, Garage
Kreuzstrasse 40	24 67 90	
Hotel Carlton-Elite		
Bahnhofstrasse 41	23 66 36	Pau ab 28.—/50.—
Hotel Conti-Garni		
Dufourstrasse 4	34 76 44	ZF ab 18.— ZF ab 14.50
Hotel du Théâtre		
Seilergraben 69	34 60 62	mit Privat-WC
Hotel Europe		
Dufourstrasse 4	47 10 30	Pau ab 23.— ZF
Hotel Leonhard		
Limmatquai 136	32 05 50	ZF ab 15.50
Hotel Limmathof		
Limmatquai 142	47 42 20	ZF ab 15.50
Hotel Neues Schloss		
Stockerstrasse 17	27 16 30	ZF ab 15.—
Hotel Plaza (52 080)		
Goethestrasse 18	34 60 00	ZF ab 22.— ZF ab 17.50
Hotel-Rest. Seegarten		
Seegartenstrasse 14	34 37 37	Bar mit Pianist
Hotel Simplon-Metropol		
Schützengasse 16	23 37 10	Dancing-Bar



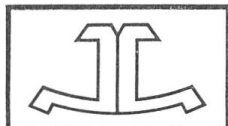
## Möchten Sie die einzige Frau in der Schweiz sein, die diesen Schmuck besitzt?

Von dieser Jaeger-LeCoultre-Schmuckuhr gibt es auf der ganzen Welt nur 8 Exemplare



Jede Brillantuhr von Jaeger-LeCoultre wird nur in wenigen Exemplaren ausgeführt. Diese wenigen werden an ausgewählte Juweliere der internationalen Jaeger-LeCoultre-Organisation verteilt. Mit einer Jaeger-LeCoultre erwerben Sie eine exklusive Kreation. Es ist eine Kreation, die Ihre Persönlichkeit spiegelt. Denn so gering die Auflage jedes einzelnen Modells ist, so gross ist die Vielfalt der Entwürfe. Sie können sich daher bei der Wahl Ihrer Jaeger-LeCoultre-Schmuckuhr ganz von Ihrem individuellen Geschmack leiten lassen.

Das oben abgebildete Modell wurde bei der Expo 1964 mit dem Prix d'Honneur ausgezeichnet. Es ist die kleinste Uhr der Welt, eine Platinière mit 53 Saphiren und 56 Brillanten. Preis etwa Fr. 20400.—



**JAEGER-LECOULTRE**

GENÈVE

14027  
30 Brillanten  
18 Kt. Weissgold  
Fr. 3875.—

In Form und Technik immer an der Spitze